

# ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

RESTRICTED

L/2230

8 juin 1964

Distribution limitée

Original: anglais

## RESTRICTIONS A L'IMPORTATION EN NOUVELLE-ZELANDE

### Programme d'importation de la Nouvelle-Zélande

Le gouvernement néo-zélandais a communiqué au Secrétaire exécutif le programme d'importation de la période du 1er juillet 1964 au 30 juin 1965, ainsi qu'un mémorandum explicatif du ministre des Douanes publié le 20 avril 1964 en même temps que le nouveau programme. Le mémorandum et le programme complet peuvent être consultés au secrétariat par les parties contractantes intéressées. La délégation de la Nouvelle-Zélande a fourni en outre les renseignements suivants:

"Dans le nouveau programme, la liste des importations libérées de toutes restrictions a été étendue aux produits ci-après: thé en vrac; viande fraîche, réfrigérée ou congelée; viande séchée, salée ou fumée; cuirs et peaux (à l'exception des pelleteries), non apprêtés; laine en suint et dessuintée.

"Le programme prévoit une certaine réduction du niveau des importations par rapport au chiffre probable des importations effectives de la période 1er juillet 1963-30 juin 1964. Au moment de la publication du programme de 1963/64, on comptait que le total des importations sous licence s'élèverait à 250 millions de livres. En fait, au 30 juin, les paiements au titre des importations auront considérablement dépassé ce chiffre. Le but du présent programme (qui sera révisé en septembre 1964 en fonction de la situation de la balance des paiements) est de limiter les paiements au titre des importations du secteur privé à 260 millions de livres, c'est-à-dire sensiblement le montant prévu pour 1963-64 augmenté des autorisations accordées en cours d'année."

./.

RESTRICTED

L/2230

8 June 1964

Limited Distribution

# GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

---

Original: English

## NEW ZEALAND IMPORT RESTRICTIONS

### New Zealand Import Licensing Schedule

The New Zealand Government has communicated to the Executive Secretary New Zealand's licensing schedule for the period 1 July 1964 to 30 June 1965, along with an explanatory memorandum issued by the Minister of Customs on 20 April 1964, at the time of release of the new schedule. The statement and complete schedule are available at the secretariat for the reference of any interested contracting party. The following information has been supplied by the New Zealand mission:

"In the new schedule the list of goods completely exempt from restrictions has been extended to include tea in bulk; fresh, chilled or frozen meat; meat dried, salted or smoked; hides and skins (except fur skins) undressed; wool greasy and scoured.

"The schedule provides for some reduction in the level of imports as compared with the likely figure for actual imports during the period 1 July 1963 to 30 June 1964. When the 1963/64 schedule was released it was expected that the licensing entitlement would result in import payments totalling £250 million. In fact, by 30 June import payments will considerably exceed this figure. The aim of the present schedule (which will be reviewed in September 1964 in the light of the current balance-of-payments situation) is to hold private import payments at £260 million, i.e., approximately the same total provision as for 1963-64, including additional licensing entitlement made available during that year."

./.